

HYUNDAI

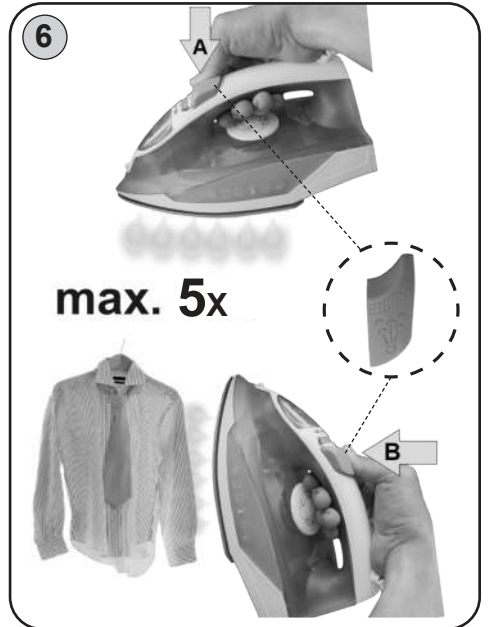
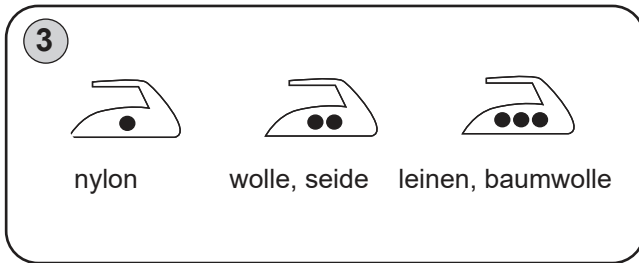
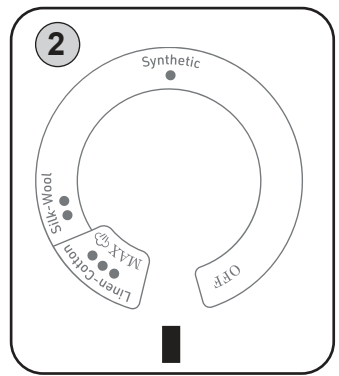
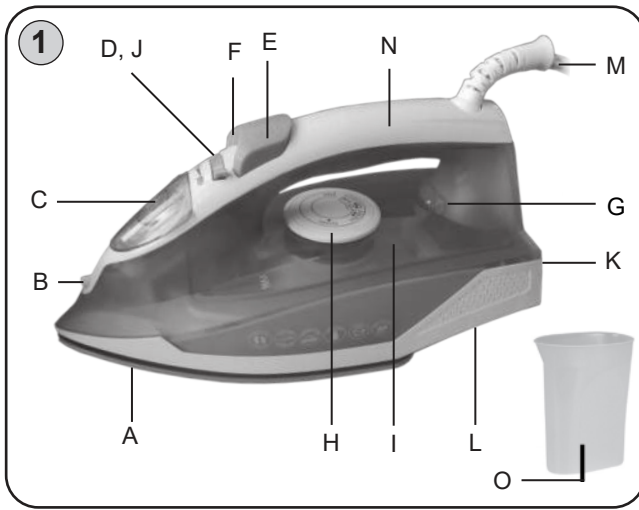
SI 332



BEDIENUNGSANLEITUNG

Dampfbügeleisen





Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf unseres Produktes. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zusammen mit der Quittung und, falls möglich, der Verpackung und dem Inhalt der Verpackung auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Beachten Sie die Anweisungen im Handbuch als Teil des Gerätes und geben Sie sie an jeden andere Benutzer des Gerätes weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung in Ihrer Steckdose der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht. Wir empfehlen die Verwendung eines separaten Stromkreises mit einer **16-A**-Sicherung.
- Die elektrische Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Bügeleisen in gefährlichen Situationen leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Älteren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen nur in dem Fall verwendet werden, wenn dass diese unter Aufsicht sind oder über die sichere Verwendung belehrt wurden und die mögliche Gefahr verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens Benutzer durchgeführte Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, falls sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht sind.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und seinen Vorrat außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, sobald es eingesteckt oder abgekühlt ist.
- Wenn das Versorgungskabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker jedes Mal aus der Steckdose, wenn Sie den Tank während des Bügelns und beim Entleeren des Tanks nach dem Bügeln mit Wasser füllen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden.
- Das Bügeleisen ist auf einer stabilen Oberfläche zu verwenden und abzulegen.
- Das Bügeleisen darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden, wenn dieses am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es

- fallengelassen wurde, wenn sichtbare Anzeichen von Schäden vorliegen oder wenn es undicht ist.
- Vor einem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Bauteilen, die sich im Betrieb bewegen, muss das Gerät vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz durch Rausziehen des Steckers aus Steckdose getrennt werden!
 - Sollte ein Versorgungsanschluss des Gerätes beschädigt werden, ist dieser vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierter Person zu ersetzen, um das Risiko der Entstehung einer gefährlichen Situation vorzubeugen.
 - **WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät wie z. B. eine Zeitschaltuhr mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der die Eigenschaft hat, sich periodisch einzuschalten und ausgeschaltet werden, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt ist.
 - Die Stromversorgungsleitung muss vor dem Einstecken in das Stromnetz mit dem Stromnetz verbunden werden. die Stromzufuhr vollständig abwickeln.
 - Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!
 - Das Gerät ist ausschließlich für Verwendung in Haushalt und für ähnliche Zwecke (Laden, Büros und ähnliche Arbeitsstellen, Hotels, Motels und andere Wohnanlagen, in Betrieben, die Unterkunft mit Frühstück anbieten) bestimmt! Es ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt!
 - Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser (auch nicht teilweise)!
 - Verwenden Sie das Gerät nicht draußen! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen eines Raumes!
 - Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).
 - Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie das Bügeleisen auf die höchste Temperatur ein und lassen es mindestens 10 Minuten in Betrieb. (Eventuell leichte Rauch- und Geruchsbildung sind technisch bedingt und verschwinden nach kurzer Zeit). Dieser Rauch ist kein Defekt und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
 - Wenn Sie zum ersten Mal ein neues Gerät mit Trinkwasser dämpfen, lassen Sie den aus dem maximalen Tankvolumen entstehenden Dampf, aus dem gebügelt Tuch ab.
 - Bügeln Sie nie Kleidung an Personen und richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.
 - Der Temperaturregler darf nicht als Schalter benutzt werden!
 - Aufgrund von Produktionstests können interne Wasserablagerungen am Wassertank entstehen. Betrachten Sie dies beim Kauf nicht als Mangel.
 - Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Die maximale Wassermenge (450 ml) ist auf dem Tank mit der MAX-Linie markiert.
 - Gießen Sie unter keinen Umständen Wasser in den Tank, das aus dem Wäschetrockner, den Klima- oder Entfeuchtungsanlagen kondensierte Wasser, Mineralwasser, Regenwasser,

alkoholangereichertes Wasser, Parfüm- und Wäschebehandlungs- und Härtingsprodukte (z. B. Stärke, Weichspüler) kommt oder Essig, Entkalkungsmittel, Weichmacher oder andere Chemikalien. Verwenden Sie kein unverdünntes destilliertes Wasser.


- Trennen Sie bei einem unerwarteten Stromausfall das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil immer trocken und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromversorgung des Gerätes.
- Legen Sie das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen und hängen Sie es nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte. Das Einsetzen oder Ziehendes Netzteils, z. B. durch Kinder, kann dazu führen, dass das Gerät umkippt oder heruntergezogen wird, was zu schweren Verletzungen führen kann!
- Bei berechtigter Verwendung des Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass es nicht beschädigt wird und den geltenden Normen entspricht.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich des Zubehörs nur für den Zweck, für den es bestimmt ist, wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes gemäß Betriebsanleitung besteht Verletzungsgefahr.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| A – Bügelsohle | I – Wassertank |
| B – Sprühdüse | J – Position SELF CLEAN |
| C – Gießlochabdeckung | K – Abstellplatz |
| D – Dampfgregler | L – Raum zur Kabelaufwicklung |
| E – Sprühtaste | M – Anschlusskabel |
| F – Taste Dampfstoß | N – Handgriff |
| G – Kontrollleuchte | O – Füllbehälter |
| H – Thermostatregelscheibe | |

III. BETRIEBSANLEITUNG

Bügeln ohne Dämpfen

Verbinden Sie den Stecker des Netzteils **M** mit dem Netz. Stellen Sie das Bügeleisen in die Aufbewahrungsposition (Abb. 7). Stellen Sie den Dampfgregler **D** auf Position , dämpfen Sie ab (Abb. 5) oder gieße n Sie Wasser aus Tank **I** aus. Stellen Sie auf dem Thermostatregler **H** das internationale Symbol für den von Ihnen gewählten Stoff (Abb. 2) auf die Längsmarkierung im Wassertank **I**. Wenn die richtige Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **G**.

VORSICHT

- Während des Bügelns schaltet sich der Thermostat ein, begleitet von einem charakteristischen Klickgeräusch. Dieses Phänomen ist völlig normal und kein Grund zur Beanstandung des Geräts.
- Stellen Sie die Temperatur nur durch leichtes Drehen des Drehknopfes (links/rechts) innerhalb des angegebenen Bereichs ein. Eine heftige Überdrehung kann zu einer Fehlfunktion der Scheibe führen.

Empfehlung

Die Kontrollscheibe **H** (Abb. 2) ist mit internationalen Symbolen versehen, die die optimale Bügeltemperatur empfehlen und mit denen auf einigen Wäschesorten und Stoffen identisch sind (Abb. 3).

Dampfbügeln

Nehmen Sie das Bügeleisen in die Hand, stellen Sie den Dampfregler **D** auf die Position (Abb. 5) und heben Sie den Deckel **C** des Tankeinfüllstutzens ab. Füllen Sie mit dem mitgelieferten Becher **O** Wasser in den Behälter **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung durch Einrasten.

ACHTUNG: Beachten Sie die Position des Bügeleisens zum Ausgießen von Wasser.

Bringen Sie das Bügeleisen in die Klapstellung (Abb. 7) und stellen Sie die Steuerscheibe **H** auf den markierten Dämpfbereich (Abb. 2 -). Stecken Sie den Stecker des Netzteils **M** in das Stromnetz. **M** Netzanschlussbuchse. Wenn die Kontrollleuchte **G** erlischt, bewegen Sie den Regler **D** nach rechts. Wenn Sie das Bügeleisen in die Ruheposition stellen, wird der Dampf automatisch gestoppt (es kann kurzzeitig mehr Dampf austreten)..

Warnung


- Für alle normalen Bügelarbeiten wird eine mittlere Dampfeinstellung empfohlen. Nur beim Bügeln von Leinen, dicker Baumwolle oder ähnlichen Stoffen empfehlen wir, die Dampfmenge auf Maximum einzustellen. Die Dampffunktion wird nur empfohlen, wenn der Drehregler **H** auf der Temperaturstufe --- steht.
- Wenn der I-Tank über die zulässige Menge hinaus mit Wasser gefüllt ist, kann auch in der Ruhestellung Dampf aus dem Bügeleisen austreten.
- Wir empfehlen, bei hartem Wasser mit destilliertem Wasser zu verdünnen. Für Informationen über die Wasserhärte wenden Sie sich bitte an den Leiter der Wasserversorgung oder an die Sanitätsstation. Wenn das Wasser hart ist > **15 °N**, empfehlen wir, das Eisen in folgendem Verhältnis zu füllen:

Wasserhärte	Verhältnis Leitungswasser : destilliertes Wasser
mittlere	2 : 1
hart	1 : 1
sehr hart	1 : 2

Sprühanlage

Es dient zum Befeuchten von Stoffen und hilft effektiv beim Bügeln stark zerknitterter Stoffe. Sie wird durch wiederholtes Drücken der Einspritztaste **E** aktiviert. Wir empfehlen, dünne Stoffe (z. B. **Seide und Synthetik**) nicht mit einem Spray zu besprühen. Gebrauchtes Wasser kann Flecken auf ihnen hinterlassen.


Intensives Dämpfen (Dampfschock)

Nur bei unzureichendem Dampfbügeln verwenden. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals hintereinander den Intensivdampfkнопf **F** (Abb. 6A – ). Dies gibt Ihnen zusätzlichen Dampf zu dem Dampf, der durch normales Dämpfen erzeugt wird.

VORSICHT

Wenn die Dampfstoßtaste **F** mehrmals gedrückt wird, kann das Wasser aus dem Bügeltisch tropfen, weil die Dampfkammer überlastet ist. Betrachten Sie dieses Phänomen nicht als Fehler.


VERTICAL SYSTEM (Vertical Steam)

Es handelt sich um ein intensives vertikales Dämpfverfahren, das zum Dämpfen von frei hängenden Textilien (z. B. hängende Kleidung, Gardinen, Vorhänge) verwendet wird. Stellen Sie den Drehregler **H** auf den markierten Dämpfbereich (Abb. 2). Wenn die Kontrollleuchte **G** erlischt, spannen Sie den Stoff vorsichtig mit einer Hand und bewegen das Bügeleisen vertikal von unten nach oben (Abb. 6B– ). Drücken Sie die Intensivdampftaste **F**, um vertikale Dampfstöße zu erzielen. Halten Sie die Intensivdampftaste nicht dauerhaft gedrückt und verwenden Sie sie nicht öfter als **5 Mal** hintereinander, dann machen Sie eine Pause von etwa 1 Minute, um das Bügeleisen aufzuwärmen.

VORSICHT


- Um Schäden an empfindlichen Stoffen zu vermeiden, sollten Sie das Bügeleisen nicht näher als 10-20 cm an empfindliche Stoffe heranzuführen.
- Verwenden Sie die Funktion **VERTICAL** nur, wenn die Temperatur auf **LEINEN** oder **BAUMWOLLE** eingestellt ist.

Selbstreinigendes System (SELF CLEAN)

Halten Sie das Bügeleisen in der Hand und stellen Sie den Dampfregler **D** auf  (Abb. 5) und öffnen Sie den Einfülldeckel **C** des Behälters. Füllen Sie mit dem beiliegenden O-Becher Wasser in den Behälter **I** von 1/2 (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung durch Einrasten. Beachten Sie die Position des Bügeleisens beim Ausgießen von Wasser. Bringen Sie das Bügeleisen in die Ruhestellung (Abb. 7) und stellen Sie die Steuerscheibe **H** auf die maximale Position. Stecken Sie den Stecker des Netzsteckers **M** in eine Steckdose.

Wenn die Kontrollleuchte **G** erlischt, trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung. Wenn das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt ist, halten Sie das Bügeleisen in waagerechter Position über das Waschbecken. Drücken Sie den SELF CLEAN-Schalter mehrmals (zwei- bis dreimal), jeweils ca. 5 Sekunden lang. Warten Sie dann, bis kein Wasser mehr aus dem Bügelbrett fließt. Bügeln Sie nach der Reinigung ein sauberes Baumwolltuch, um den Bügeltisch zu reinigen. Zum Schluss stellen Sie das Bügeleisen in die Klappstellung (Abb. 7), schließen es wieder an das Stromnetz an und warten, bis die Kontrollleuchte **G** erlischt).

Aufbewahrung


Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, gießen Sie das unverbrauchte Wasser aus dem Tank (**Vorsicht, es ist heiß**) oder lassen Sie es verdunsten und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Stellen Sie dann den Regler **D** auf die Position  (Dämpfen AUS). Führen Sie das Netzkabel **M** durch die Rückseite der Abdeckung **L** und stellen Sie das Bügeleisen in die Aufbewahrungsposition (Abb. 8). Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

IV. WARTUNG

Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Schaber, Verdüner oder andere Lösungsmittel)! Wischen Sie das gesamte Bügeleisen nach dem Abkühlen und Trocknen mit einem feuchten Tuch ab.

Wenn sich auf dem Bügeltisch ein brauner Belag bildet (z. B. beim Bügeln von gestärkter Wäsche), lässt sich dieser am besten mit einem Flüssigwaschmittel mit Feinpulver entfernen. Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

V. PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen erhitzt nicht	Strom nicht angeschlossen	Überprüfen Sie das Kabel, den Stecker und die el. Steckdose
	Der Thermostatregler ist auf die Mindesttemperatur eingestellt	Stellen Sie den Regler auf - / -- / --- oder MAX
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf	Es befindet sich kein Wasser im Tank	Gießen Sie Wasser in den Tank
	Der Dampfregler befindet sich in der Stellung 	Bringen Sie den Regler in die Position „Dämpfen“
	Die Dampfstoßfunktion wurde in kurzer Zeit zu oft benutzt	Lassen Sie das Bügeleisen aufwärmen und warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden
Der Sprinkler sprüht kein Wasser	Es befindet sich kein Wasser im Tank	Gießen Sie Wasser in den Tank
	Das Wassersystem wird belüftet	Drücken Sie mit dem Finger auf die Öffnung der Sprühdüse und betätigen Sie gleichzeitig mehrmals den Knopf des Sprinklers
Wasser tropft von der Bügelsohle	Unzureichend geschlossener Tankdeckel	Schließen Sie den Einfülldeckel
	Die Dampfstoßfunktion wurde verwendet, wenn die Temperatur unter --- eingestellt wurde	Stellen Sie mit dem Thermostatregler die Temperatur ein --- oder MAX.
	SELF CLEAN wurde während des Bügelns gedrückt	Verwenden Sie nicht die Funktion SELF CLEAN
Schuppen und anderer Schmutz lösen sich von Bügelsohle	Entgegen der Empfehlung wird unverdünntes Wasser verwendet mit übermäßiger Härte >15 °N	Verwenden Sie mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser
		Reinigung mit SELF CLEAN und Dampfstoß
Braune Flüssigkeit läuft aus der Bügelsohle aus	Illegale Chemikalien wurden zur Entfernung von Kalkablagerungen verwendet	Geben Sie keine Entkalkungschemikalien in den Wassertank
	Sie verwenden eine der Wasserarten, die wir nicht empfehlen	Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks nur normales sauberes Trinkwasser oder mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser.
	Die Fasern der Wäsche gelangen in die Löcher des Bügelbretts und verbrennen	Reinigen Sie die gekühlte Platte mit SELF CLEAN und Dampfstoß oder saugen Sie sie ab und zu vorsichtig ab

Problem	Ursache	Lösung
Die Bügelsohle ist schmutzig oder bräunlich	Hohe Temperatur eingestellt	Stellen Sie die Temperatur mit dem Thermostatregler auf das zu bügelnde Material ein, damit das Material nicht auf die Bügelsohle verbrennt
	Die Wäsche ist nicht ausreichend gespült und enthält Rückstände von Waschpulver, Weichspüler oder Stärke	Reinigen Sie die Bügelsohle.
		Die Wäsche gut ausspülen.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild
Wasserfüllung (Volumen ml.)	260
Gewicht ohne Wasser (kg) cca	0,75
Gerät der Schutzklasse	I.
Abmessungen ca. (LxTxH) (mm)	260 x 110 x 140
Leistungsaufnahme im Standbymodus	< 0,50 W

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts des Zubehörs je nach Produktmodell sind dem Hersteller vorbehalten. Umfangreichere Wartungsarbeiten oder Wartungsarbeiten, die Eingriffe in das Geräteinnere erfordern, müssen von einem professionellen Service durchgeführt werden!

Die Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers führt zum Verlust des Anspruchs auf eine Garantiereparatur!



WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER BEVOR SIE ES REPARIEREN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET:



HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zur Verwendung im Haushalt.
DO NOT IMMERSERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Symbol  bedeutet VORSICHT.



VORSICHT: HEIÙE OBERFLÄCHE

Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren



Dieses Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Bringen Sie das Produkt oder den Akku (falls enthalten) am Ende seiner Nutzungsdauer zu einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling dieser Elektrogeräte und Akkus. In der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern gibt es Sammelstellen für Elektro-Altgeräte. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können Sie mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden, die sich aus einer unsachgemäÙen Handhabung des Produkts oder der Batterie bzw. des Akkus ergeben können. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Bitte entsorgen Sie daher ausgediente Elektrogeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln
Bei Fragen zu Reparaturen oder Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an unser deutsches Service Center: Tel.: **034491/58860**, Fax: 034491/5886189, E-Mail: **info@eta-hausgeraete.de**

HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ